



EASTMAN
SCHOOL OF MUSIC
UNIVERSITY of ROCHESTER

Dillon Charles Downey, trombone

Candidate for the degree of Master of Music
From the studios of Mark Kellogg and Larry Zalkind

Sunday, November 15, 2020
Kilbourn Hall (livestream)
6:00 PM

with Maeve Berry, piano

PROGRAM

Deux Arabesques

First Arabesque. Andantino con moto
Second Arabesque. Allegretto scherzando

Claude Debussy
(1862-1918)
arr. Tony Baker

A Friend for a Friend (2017)

Sophie Volpe, trombone

Nicola Ferro
(b. 1974)

Fantasy for Trombone and Orchestra, Op. 42 (1947)

Moderately fast
Slower
Faster

Paul Creston
(1906-1985)

INTERMISSION

Urlicht from *Des Knaben Wunderhorn*

Gustav Mahler
(1860-1911)

Méditation from *Thaïs*

Jules Massenet
(1842-1912)
arr. Dillon Downey

Ela Kodžas, violin
Luke Lee, violin
Emma Antonides, viola
Shawn Thoma, cello
Frances Inzenhofer, bass
Emily Stone, harp

Faiblesse de la race humaine from *La Reine de Saba* Charles Gounod
(1818-1893)

Fire exits are located along the right and left sides, and at the back of Kilbourn Hall. Hatch Recital Hall fire exits are located at the right and left rear of the hall. In the event of an emergency, you will be notified by the stage manager. If notified, please move in a calm and orderly fashion to the nearest exit.

Please note: The use of unauthorized photographic and recording equipment is not allowed in this building. For information about Eastman concerts, visit us at www.esm.rochester.edu/concerts. We reserve the right to ask anyone disrupting a performance to leave the hall.

A fully accessible restroom is located on the Main Floor of the Eastman School of Music. Our ushers will be happy to direct you to this facility.

Supporting the Eastman School of Music

We at the Eastman School of Music are grateful for the generous contributions made by friends, parents, and alumni, as well as local and national foundations and corporations. Gifts and grants to the School support student scholarships, performance and academic facilities, educational initiatives, and programs open to the greater Rochester community. Every gift, no matter the size, is vital to enhancing Eastman's commitment to excellence. For information on making a gift, please contact the Advancement Office at (585) 274-1040, or visit the Advancement website at www.esm.rochester.edu/advancement. Thank you!

Dillon Charles Downey, trombone

Master of Music Degree Recital

Text and Translations:

Urlicht from *Des Knaben Wunderhorn*

Gustav Mahler

German:

O Röschen rot!

Der Mensch liegt in größter Not!

Der Mensch wegt in größter Pein!

Je lieber möcht ich im Himmel sein!

Da kam ich auf einen breiten Weg.

Da kam in Engelein und wollt mich abweisen.

Ach nein! Ich ließ mich nicht abweisen!

Ich bin von Gott und will wieder zu Gott!

Der liebe Gott wird mir ein Lichtchen geben,

Wird leuchten mir bis in das ewig selig Leben!

English:

O red rosebud!

Man lies in greatest need!

Man suffers great pain!

I would much rather be in heaven!

I came upon a wide path.

There appeared a small angel who wanted to turn me away.

Oh no! I did not allow myself to be turned away!

I am from God and will return to God!

The loving God will grant me some light,

And will light the way to an eternally blissful life!

Faiblesse de la race humaine from *La Reine de Saba*

Charles Gounod

French:

Faiblesse de la race humaine!

Quelle oeuvre faisons nous?

Tàche impuissante et vaine!

Un palais pour la volupté!

Un temple pour l'orgueil!

Digne à peine d'un homme!

Toute grandeur absente!

Et c'est là ce qu'on nomme Créer pour l'Eternité!

English:

How frail and weak a thing is man!

How poor this work of ours?

Hideous and vain it standeth!

A dwelling for luxury!

A temple fit for pride!

Hardly worthy of man!

All nobleness a-wanting!

This they call a building for eternity!

Fils de Tubalkain, o grande et forte race!
Bien faiseurs des humains!
O sublimes esprits,
Qui de votre passage avez laissé la trace
Sur le Liban superbe en de vastes débris!
Étaitce là vos oeuvres colossales,
Quand vos mains bâtissaient les murs d'Henochia,
Gigantesques travaux aux forms idéales
Tel que le créateur même s'en effraya!

Inspirezmoi, race divine,
Nobles aïeux en qui j'ai foi!
Maîtres puissants que je devine!
Inspirezmoi, Nobles aïeux race divine,
Inspirezmoi!

Au gré de mon rêve en délire,
Je veux laisser au genre humain
Une oeuvre digne qu'on l'admire,
Cette vasque aux puissants contours, la mer d'airain!
Dans le sable déjà moulée,
Qu'elle y soit d'un seul jet coulée,
Et vous, fils de Tubalkain,
Enflammez mon génie et conduisez me main!

Inspirezmoi, race divine!
Nobles aïeux en qui j'ai foi!
Maîtres puissants que je devine!
Inspirezmoi, Nobles aïeux race divine,
Inspirezmoi! Inspirezmoi!

Sons of Tubal Cain, oh strong and noble race!
Benefactors of man!
High and God-like minds!
In your path through the world, ye left a track of greatness; Libanus
beareth witness in vast noble ruins!
Where far the sand heaps high the desert plain,
Even there rise the wondrous forms ye have made,
From out the past in solumn grandeur
Ah, before your awful power I bow the head!

Lend me your aid, oh divine race,
Fathers of old to whom I've prayed!
Spirits of power, be your help mine!
Lend me your aid, Fathers of old to whom I've prayed,
O lend your aid!

Oh grant that my wild dream be not vain,
That future time shall owe to me
A work their bards will sing in their strain,
Though chaos still an iron sea!
From the caldron, the molten wave
Soon will flow into its mold of sand,
And ye, O sons of Tubal Cain,
Fire, oh fire my soul, and guide my hand!

Lend me your aid, oh divine race,
Fathers of old to whom I've prayed!
Spirits of power, be your help mine!
Lend me your aid, Fathers of old to whom I've prayed,
O lend your aid! O lend your aid!